

L : 210 mm x H : 120 mm

Xailin HA

Sodium Hyaluronate 0.2% w/v Eye Drops 10 ml

PRESERVATIVE FREE IN THE EYE

What is Xailin HA?

Xailin HA is a multi-dose lubricating eye drop for alleviating symptoms of moderate to severe dry eye sensations. The pack contains 10 ml of sterile isotonic eye drops.

Composition:

Xailin HA eye drops contain sodium hyaluronate 0.2% w/v & sodium perborate in aqueous buffered vehicle. Xailin HA contains a highly purified specific fraction of sodium salt of hyaluronic acid produced by bacterial fermentation and is therefore free from animal proteins. Hyaluronic acid is a naturally occurring, biocompatible polysaccharide with unique viscoelastic and hygroscopic properties. In the eye, hyaluronic acid can be found in the vitreous, lacrimal gland, corneal epithelium, conjunctiva and human tear fluid. Hyaluronic acid possesses mucoadhesive properties and the ability to entrap water and is known to influence the distribution of water in the corneal stroma. This, together with the coating properties of hyaluronic acid, results in an increased pre-corneal residence time and tear film break-up time and therefore a longer lubrication of the corneal surface.

Hyaluronic acid is currently added to contact lens products to enhance the wettability and comfort of contact lenses.

Xailin HA contains a disappearing preservative that turns into water and oxygen upon contact with your eye, thereby minimizing the irritation that may be caused by traditional preservatives while still providing the convenience of a multidose form. All you feel is the soothing relief of the eyedrops.

When should it be used?

Xailin HA is used to lubricate and protect the eye in certain eye conditions. Xailin HA provides soothing relief from the symptoms of dry eye sensations, such as soreness, irritation or a gritty sensation.

Dry eye symptoms occur as a result of ocular surface disorders that can be caused by a number of different reasons where normal tears are either of poor quality or produced in too little quantity to keep the eye sufficiently moist.

Xailin HA can be used by contact lens wearers.

How to use:

The usual dosage is one or two drops to be applied 2 to 4 times a day as needed, or as directed by your healthcare practitioner who may advise you to use this product in a different way. No dosage adjustment is required in children.

Before opening a new bottle of Xailin HA, please check that the safety ring on the cap of the bottle is unbroken.

1. Wash and dry your hands well before use.
2. Rotate the cap anticlockwise to break the seal.
3. Remove the cap.
4. Tilt your head back and look up.
5. Gently pull down the lower lid of the eye to form a small pocket between your eyelid and your eye.

EN Instruction for use

It is important to read this leaflet carefully before using Xailin HA eye drops. The information provided summarises the important points about the product. If you have any further questions please ask your doctor, pharmacist or optician.

6. Hold the bottle between your thumb and middle finger of your other hand and with your index finger apply moderate pressure to base of the eye drop bottle to release one drop of Xailin HA Eye Drop into the pocket.
7. Blink your eye a few times.
8. If you think that you have missed the eye, then insert another drop.
9. Carefully wipe away any excess Xailin HA Eye Drops around the eyelid with a tissue.
10. Replace the cap on the container, trying not touch the applicator tip with anything, including the eye or your fingers.
11. Wash your hands well after use.
12. Leave at least 30 minutes between administrations of any other ophthalmic drugs.

If you are unsure about how to use Xailin HA or if your eye condition persists, consult your doctor, pharmacist or optician.

Precautions and warnings:

- Do not use if the safety ring on the cap of the bottle is broken.
- Do not use if you are allergic to the product.
- Do not touch the tip of the bottle with your eye or any surface.
- Do not share Xailin HA with any other person.
- Xailin HA can cause minimal blurring of vision after application. Wait until your vision is clear before driving or using machines.
- Do not use after the expiry date shown on the carton or printed on the bottle.
- Store between 1°C and 25°C.
- Discard the contents 28 days after first opening.
- Keep out of the reach and sight of children.
- External ocular use only, do not swallow.
- Consult your doctor or pharmacist before you use Xailin HA if you are pregnant, breast-feeding or have recently undergone an ophthalmic procedure.
- Dispose of the used bottle according to your local waste management regulations.

Distributed by **VISUFARMA International**
2405 Route Des Dolines, Drakkar D, 06560 Valbonne,
France - visufarma@visufarma.com
Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road,
Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, U.K.



Xailin is a trademark of VISUFARMA
Last revision of the text: **December 2016**



GU/DRUG/1080

Xailin HA

Hyaluronate de sodium 0,2 % p/v Collyre 10 ml

SANS CONSERVATEUR DANS L'ŒIL

Qu'est-ce que Xailin HA?

Xailin HA est un collyre lubrifiant multi-doses pour soulager les symptômes de sensations de sécheresse oculaire modérée à sévère. Le flacon contient 10 ml de collyre isotonique stérile.

Composition:

Xailin HA collyre contient du hyaluronate de sodium à 0,2 % p/v et du perborate de sodium dans une solution aqueuse tamponnée. Xailin HA contient une fraction spécifique hautement purifiée de hyaluronate de sodium (sel sodique de l'acide hyaluronique) produit par fermentation bactérienne et est par conséquent exempt de protéines animales. L'acide hyaluronique est un polysaccharide biocompatible, d'origine naturelle, offrant des propriétés viscoélastiques et hygroscopiques uniques. Dans l'œil humain, l'acide hyaluronique se trouve dans le vitré, les glandes lacrymales, l'épithélium cornéen, la conjonctive et les larmes. L'acide hyaluronique possède des propriétés muco-adhésives ainsi que la capacité à piéger l'eau ; il est connu pour influencer la répartition de l'eau dans le stroma cornéen. Ceci, combiné aux propriétés couvrantes de l'acide hyaluronique, entraîne une augmentation de la durée de contact pré-cornéen et du temps de rupture du film lacrymal, résultant donc en une lubrification de plus longue durée de la surface de la cornée. L'acide hyaluronique est ajouté aux produits destinés aux lentilles de contact pour améliorer l'humidification et le confort du port de celles-ci.

Xailin HA contient un conservateur qui se transforme en eau et en oxygène au contact de l'œil, minimisant ainsi l'irritation qui peut être occasionnée par les conservateurs classiques, tout en offrant la commodité d'une présentation multi-doses. Vous ne ressentirez que l'effet de soulagement que vous procure le collyre.

Quand faut-il utiliser?

Xailin HA est utilisé pour lubrifier et protéger l'œil dans certaines affections oculaires. Xailin HA apaise et soulage les symptômes de sensations de sécheresse oculaire, telles que la douleur, l'irritation ou la sensation de corps étrangers. Les symptômes de sécheresse oculaire surviennent à la suite de troubles de la surface oculaire, qui peuvent être provoqués par un certain nombre de raisons différentes lorsque les larmes normales sont soit de mauvaise qualité soit produites en quantité insuffisante pour garder l'œil suffisamment hydraté. Xailin HA peut être utilisé par les porteurs de lentilles de contact.

Comment utiliser:

La dose habituelle est d'une à deux gouttes à instiller 2 à 4 fois par jour selon les besoins, ou selon les instructions de votre professionnel de santé, qui peut vous recommander d'utiliser ce produit d'une manière différente. Aucune adaptation posologique n'est nécessaire chez l'enfant.

Avant d'ouvrir un nouveau flacon de Xailin HA, veuillez vérifier que la bande de sécurité sur le bouchon du flacon est intacte.

1. Lavez et séchez-vous soigneusement les mains avant utilisation.
2. Dévissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour rompre le joint.
3. Retirez le bouchon.
4. Penchez la tête en arrière et regardez vers le haut.
5. Tirez doucement la paupière inférieure vers le bas pour dégager un petit espace entre l'œil et la paupière.

FR Mode d'emploi

Il est important de lire ce document attentivement avant d'utiliser le collyre Xailin HA. Les informations qu'il contient résument les caractéristiques essentielles du produit. Si vous avez d'autres questions, renseignez-vous auprès de votre médecin ou de votre pharmacien.

6. Tenez le flacon entre le pouce et le majeur de l'autre main, et, avec l'index, appliquez une pression modérée à la base du flacon de collyre pour instiller une goutte de Xailin HA dans le petit espace dégagé.
7. Clignez des yeux plusieurs fois.
8. Si vous pensez que la goutte n'a pas atteint votre œil, instillez une seconde goutte.
9. Essayez soigneusement tout excès de Xailin HA autour de la paupière avec un mouchoir.
10. Revissez le bouchon sur le flacon, en essayant de ne pas toucher quoique ce soit avec l'embout de l'applicateur, y compris l'œil ou les doigts.
11. Lavez-vous soigneusement les mains après utilisation.
12. Attendez au moins 30 minutes avant de vous administrer tout autre médicament ophtalmique.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de Xailin HA ou si vos problèmes oculaires persistent, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre opticien.

Précautions et avertissements:

- Ne pas utiliser si la bague de sécurité sur le bouchon du flacon n'est pas intacte.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique au produit.
- Ne pas toucher l'œil ou toute surface avec l'extrémité du flacon.
- Ne partager Xailin HA avec aucune autre personne.
- Xailin HA peut provoquer une vision floue temporaire après l'application. Attendre que la vision normale soit rétablie avant de conduire un véhicule ou d'utiliser des machines.
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption indiquée sur l'emballage ou imprimée sur le flacon.
- Conserver entre 1°C et 25°C.
- Jeter le contenu 28 jours après la première ouverture.
- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.
- Usage oculaire externe uniquement, ne pas avaler.
- Consulter un médecin ou un pharmacien avant d'utiliser Xailin HA en cas de grossesse, d'allaitement ou si vous avez récemment subi une intervention ophtalmique.
- Jeter le flacon utilisé conformément à la réglementation locale d'élimination des déchets.

Distribué par **VISUFARMA International**
2405 Route Des Dolines, Drakkar D, 06560 Valbonne,
France - visufarma@visufarma.com
Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road,
Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, Royaume-Uni



Xailin est une marque de VISUFARMA
Dernière révision du texte: **Décembre 2016**



120mm

210mm

XAILIN HA - MI6 - 4-SDHY.2MD-24-MI6-PV3

V1.1- 22/03/2017

PANTONE Process Black C

L : 210 mm x H : 120 mm

Xailin HA

l'aluronato di sodio 0,2% p/v
Soluzione Oculare 10 ml
SENZA CONSERVANTI NELL'OCCHIO

Che cos'è Xailin HA?

Xailin HA è un soluzione oculare multidoso lubrificante per alleviare i sintomi di secchezza oculare lieve o grave. La confezione contiene 10 ml di soluzione oculare isotonica sterile.

Composizione:

Xailin HA contiene una frazione specifica altamente purificata di sale sodico di acido ialuronico prodotto dalla fermentazione batterica ed è quindi privo di proteine animali. L'acido ialuronico è un polisaccaride naturalmente biocompatibile con proprietà viscoelastiche e igroscopiche. Nell'occhio, l'acido ialuronico si ritrova nel corpo vitreo, nella ghiandola lacrimale, nell'epitelio corneale, nella congiuntiva e nel fluido lacrimale umano. L'acido ialuronico possiede proprietà mucoadesive e la capacità di intrappolare acqua; è noto anche per influenzare la distribuzione dell'acqua nello stroma corneale. Questo, insieme alle proprietà protettive dell'acido ialuronico, comporta un aumento del tempo di residenza pre-corneale e del tempo di rottura del film lacrimale e quindi garantisce una lubrificazione più duratura della superficie corneale. L'acido ialuronico è attualmente usato nei prodotti per lenti a contatto, per aumentare la bagnabilità e il comfort delle lenti a contatto stesse. Xailin HA contiene un conservante a scomparsa che si trasforma in acqua e ossigeno a contatto con l'occhio, riducendo al minimo l'irritazione che può essere causata da conservanti tradizionali, garantendo comunque la comodità di una forma multidoso. Conferendo una immediata sensazione di sollievo.

Quando dovrebbe essere utilizzato?

Xailin HA è utilizzato per lubrificare e proteggere l'occhio in talune condizioni. Xailin HA offre sollievo contro i sintomi di secchezza oculare, quali dolore, irritazione o sensazione di corpo estraneo. I sintomi dell'occhio secco si verificano a seguito di disturbi della superficie oculare causati da una serie di ragioni diverse, in cui le lacrime risultano essere alterate qualitativamente o quantitativamente non riuscendo quindi a mantenere l'occhio sufficientemente idratato. Xailin HA può essere usato dai portatori di lenti a contatto.

Come si usa:

Il dosaggio usuale è di una goccia da applicare da 2 a 4 volte al giorno a seconda del bisogno, o come indicato dal proprio oculista di fiducia. Anche per i bambini il dosaggio è identico.

Prima di aprire un nuovo flaconcino di soluzione oculare Xailin HA, verificare che l'anello di sicurezza sul tappo del flacone sia integro.

1. Lavare e asciugare bene le mani prima dell'uso.
2. Ruotare il tappo in senso antiorario per rompere il sigillo.
3. Rimuovere il cappuccio.
4. Inclinare la testa indietro e guardare in alto.
5. Abbassare delicatamente la palpebra inferiore dell'occhio in modo da formare una piccola tasca fra la palpebra e l'occhio.
6. Tenere il flacone tra il pollice e il dito medio della mano e con il dito indice applicare una leggera pressione alla base del flacone per rilasciare una goccia del soluzione oculare Xailin HA nella fornice congiuntivale.

IT Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente il foglietto illustrativo prima di utilizzare il soluzione oculare Xailin HA. Le informazioni fornite riassumono i punti salienti del prodotto. In caso di dubbi rivolgersi al medico curante, al farmacista o all'ottico.

7. Ammicciare un paio di volte.
8. Se non è stato centrato l'occhio, instillare un'altra goccia.
9. Eliminare delicatamente qualsiasi eccedenza di soluzione oculare Xailin HA intorno alla palpebra con una garzina.
10. Rimettere il tappo sul contenitore, cercando di non toccare la punta dell'applicatore.
11. Lavare e asciugare bene le mani prima dell'uso.
12. Lasciare trascorrere almeno 30 minuti tra una somministrazione e l'altra di altri farmaci oftalmici.

In caso di dubbi sull'utilizzo di Xailin HA, o se il sintomo persiste, consultare il proprio medico oculista, il farmacista o l'ottico.

Precauzioni e avvertenze:

- Non utilizzare se l'anello di sicurezza sul tappo del flacone non è integro.
- Non usare in caso di allergia al prodotto.
- Non toccare la punta del flacone con l'occhio o con qualsiasi altra superficie.
- Non condividere Xailin HA con altre persone.
- Xailin HA può causare un leggero offuscamento della vista dopo l'applicazione. Attendere che la visione sia limpida prima di guidare o usare macchinari.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione o stampata sul flacone.
- Conservare tra 1°C e 25°C.
- Eliminare il contenuto 28 giorni dopo la prima apertura.
- Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini.
- Solo per uso oftalmico esterno, non ingerire.
- Consultare il proprio medico o farmacista prima di usare Xailin HA in caso di gravidanza, allattamento o si ha recentemente subito una procedura oftalmica.
- Smettere il flacone usato in base alle normative locali per la gestione dei rifiuti.

Xailin HA

Sodjum Hiyaluronat %0.2 a/h
Göz Damlası 10 ml
GÖZDE PREZERVANSIZ

Xailin HA Nedir?

Xailin HA orta-siddetli derecede kuru göz belirtilerini azaltmak için kullanılan çok-dozu kayganlaştırıcı bir göz damlasıdır. Ambalaj, 10 ml steril izotonik göz damlası içerir.

Bileşimi:

Xailin HA Göz Damlası, sulu tamponlanmış taşıyıcı içinde sodyum hiyaluronat %0,2 a/h ve sodyum perborat içerir. Xailin HA, bakteriyel fermentasyonla oluşturulmuş hiyaluronik asit sodyum tuzunun yüksek derecede saflaştırılmış spesifik bir fraksiyonunu içermektedir ve bu nedenle hayvansal proteinler içermez. Hiyaluronik asit doğal olarak oluşan, benzersiz viskoelastik ve higroskopik özellikleri olan biyouyumlu bir polisakarittir. Gözde, hiyaluronik asit vitreus, lakrimal bez, kornea epiteli, konjunktiva ve insan gözyaşı sıvısı içinde bulunur. Hiyaluronik asit mukoadheziv özelliklere ve nem tutma yeteneğine sahiptir ve korneal stromada su dağılımını etkilediği bilinmektedir. Bu durum, hiyaluronik asidin göz yüzeyini kaplama özelliği ile birlikte, prekorneal direnç zamanında ve gözyaşı tabakası kırılma zamanında bir artışa yol açar ve bu nedenle kornea yüzeyinde daha uzun bir kayganlaştırma sağlar. Hiyaluronik asit günümüzde, kontakt lenslerin ıslatılabilirliğini ve konforunu artırmak için kontakt lens ürünlerine eklenmektedir.

Xailin HA, gözünüze temas ettğinde su ve oksijene dönüşerek kaybolan bir koruyucu içerir, dolayısıyla çok dozluk form için güvenilirlik sağlarken aynı zamanda geleneksel koruyucularla oluşabilecek iritasyonu en aza indirir. Tüm hissedilen sadece göz damlasının sağladığı rahattır.

Ne zaman kullanılmalıdır?

Xailin HA, bazı göz rahatsızlıklarında göz yüzeyini kayganlaştırmak ve korumak için kullanılır. Xailin HA, ağrı, iritasyon veya kılmanma hissi gibi kuru göz belirtilerinde yatıştırıcı rahattama sağlar. Kuru göz belirtileri, normal gözyaşı kalitesinin bozulduğuna ya da çok az miktarda üretimesine bağlı olarak gözün yeterince nemli tutulmadığı bir dizi farklı nedenlerle oluşabilen oküler yüzey bozukluğunun bir sonucu olarak ortaya çıkar. Xailin HA kontakt lenslerle birlikte kullanılabilir.

Nasıl kullanılır?

Genel dozaj: gerektiğinde günde iki ila dört kez bir veya iki damladır veya bu ürünü farklı bir şekilde kullanmanızı tavsiye edebilecek sağlık profesyonelinizin yönlendirdiği gibi kullanılır. Çocuklarda herhangi bir dozaj ayarlamasına gerek yoktur.

Yeni bir Xailin HA şişesi açmadan önce, lütfen şişe kapağının üzerindeki güvenlik halkasını sağlama olduğuna kontrol ediniz.

1. Kullanmadan önce ellerinizi iyi bir şekilde yıkayınız ve kuruyunuz.
2. Güvenlik halkasını açmak için kapağı saat yönünün tersi yönde döndürünüz.
3. Diş kapağı çıkartınız.
4. Başınızı geriye doğru eğiniz ve yukarı bakınız.
5. Ait göz kapağınızın nazikçe aşağı doğru çekerek göz kapağınız ve gözünüz arasında küçük bir cep oluşmasını sağlayınız.
6. Şişeyi diğer elinizle basparmağı ve orta parmağı arasında tutunuz ve işaret parmağınızla göz damlası şişesinin tabanına orta dereceli bir basınç uygulayarak bir damla Xailin HA Göz Damlasını cep içine damlamasını sağlayınız.

TR Kullanım Kılavuzu

Xailin HA Göz Damlası'nı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okumazdan önce. Sunulan bilgiler ürüne ilgili önemli noktaları özetlemektedir ancak ilave sorularınız olursa, lütfen doktorunuza veya eczacınıza danışınız.

7. başınıç uygulayarak bir damla Xailin HA Göz Damlasını cep içine damlamasını sağlayınız.
7. Gözünüzü birkaç kez kırınız.
8. Gözünüze denk getiremediğinizi düşünüyorsanız, bir kez daha damlatınız.
9. Göz kapağı çevresinde kalan fazla Xailin HA Göz Damlası'nı bir mendille dikkatli bir şekilde silerek uzaklaştırınız.
10. Şişenin diş kapağını kapatınız, uygulama ucunu göz ya da parmaklarınız dahil hiçbir şeye değdirmemeye çalışınız.
11. Kullandıktan sonra ellerinizi iyice yıkayınız.
12. Herhangi bir diğer oftalmik ilacı uygulamadan önce en az 30 dakika bekleyiniz.

Xailin HA'nın nasıl kullanacağınıza emin değilseniz veya gözünüzdeki sorun devam ediyorsa doktorunuza ya da eczacınıza başvurunuz.

Önemler ve uyarılar:

- Şişenin kapağı üzerindeki güvenlik halkası kırılmışsa kullanmayınız.
- Ürüne karşı alerjiniz varsa kullanmayınız.
- Damlağın ucunu gözünüze veya başka bir yere değdirmeyiniz.
- Xailin HA'yı diğer kişilerle paylaşmayınız.
- Xailin HA uygulama sonrası görme bulanıklığına neden olabilir. Araç veya makine kullanmadan önce görmenizi netleşinceye kadar bekleyiniz.
- Kuru veya şişe üzerinde yazılı son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.
- 1°C ile 25°C arasında saklayınız.
- İlk açılıştan 28 gün sonra atınız.
- Çocukların ulaşabileceği ve görebileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Bu ürün sadece oftalmik kullanım içindir ve haricen kullanılır, yutmayınız.
- Hamileyseniz, emziriyorsanız veya yakın zamanda oftalmik bir işlem geçirdiyse Xailin HA kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışınız.
- Kullanılmış olan şişeyi yerel mevzuata uygun olarak imha ediniz.

VISUfarma

VISUfarma International tarafından dağıtılmaktadır,
2405 Route Des Dolines, Drakkar D, 06560 Valbonne,
Fransa - visufarma@visufarma.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road,
Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, İngiltere

1. 1°C ile 25°C arasında saklayınız.
2. Kullanım Kılavuzuna başvurunuz.
3. Aseptik işleme teknikleri kullanılarak sterilize edilmiştir.

Xailin VISUfarma'nın ticari bir markasıdır
Metnin son revizyonu: **Aralık 2016**

VISUfarma

Distribuito da VISUfarma International
2405 Route Des Dolines, Drakkar D, 06560 Valbonne,
Francia - visufarma@visufarma.com

Medicom Healthcare Ltd., 235 Hunts Pond Road,
Fareham, Hampshire, PO14 4PJ, U.K.

1. Conservare tra 1°C e 25°C
2. Consultare le istruzioni per l'uso
3. Eliminare il contenuto 28 giorni dopo la prima apertura
4. Sterilizzato con tecniche di sterilizzazione aseptiche

Xailin è un marchio registrato di VISUfarma
Ultima revisione del testo: **Dicembre 2016**

CE 0120

01/DRUG/G/1080

120mm

210mm

XAILIN HA - MI6 - 4-SDHY.2MD-24-MI6-PV3

V1.1- 22/03/2017

PANTONE Process Black C